

QUATRIÈME LECTURE.

ANALYSE D'UNE LECTURE
SUR UNE ÉPOPEE GRÉCO-ÉGYPTEIENNE.

PAR

M. LUDWIG STERN.

J'ai récemment acquis à Thèbes quelques fragments d'une épopée gréco-égyptienne sur papyrus qui se trouvent actuellement au Musée égyptien royal à Berlin. Ce sont trois fragments qui faisaient partie d'une petite collection de papyrus grecs et coptes. Ces papyrus, tous plus ou moins fragmentaires, contenaient des morceaux de lettres sahidiques et de contrats grecs d'une écriture byzantine très cursive; outre cela, il y avait un morceau de quelques mots du poème d'Hésiode *Erga kai hemerai*. D'après l'écriture, il faut renvoyer ces documents au septième siècle après J.-Ch. Les trois fragments en question, écrits sur les deux côtés, donnent des morceaux d'environ 60 à 70 hexamètres, et il y en a peu qui soient intacts et complets. Ils décrivent, dans le langage d'Homère, un combat des Romains contre le peuple nubien des Blemyes — car c'est cette orthographe du nom que les vers préfèrent à cette autre vulgairement adoptée de Blemmyes. Voici un échantillon de cette poésie qui nous conduit dans la mêlée d'une bataille aux bords du Nil :

Περσίνοος δ' ἔλεκεν Δόλιον κρατερόν τε Πυλάρτην
 Λαμπετίδην τε φαληρόν Ἀγήνορα τ' αἰολομήτην.
 Ἄϊνιος αὖτε Μίμαντα δαήμενα θηροσυνάων
 Νειλώης προβλήτος ἰδὼν ἐπιδύμενον ἔχθης
 ἀκροτάτης κεφαλῆς κατὰ ἰνίον οὐτᾶσε χαλκῶ·
 πρηγῆς δ' ἐς ποταμὸν προκυλίνδετο

«Persinoos tua Dolios et Pylartes le vigoureux et Lampétidès le brillant et Agénor le » rusé. De plus, lorsque Aenios vit Mimas le versé dans la vénerie qui s'élançait sur le » rivage escarpé du Nil, il le frappa de son glaive sur la nuque au sommet de la tête. La » tête la première, il roula dans le fleuve »

La plupart des vers que le hasard nous a conservés sont malheureusement mutilés au commencement ou à la fin. Mais ce qui nous reste suffit pour nous faire connaître le genre du poème et son sujet. Les soldats étaient venus aux tentes des Blemyes, Βλεμύων κλισίας; et plus, les files serrées des Blemyes furent mises en dérouté

. . . Βλεμύων πυκινὰ κλονέοντο φάλαγγες

Enfin, le combat se transporta sur les bords abruptes du Nil : ces trois faits qui y sont racontés prouvent suffisamment que ces fragments sont les restes d'une épopée dont le sujet est une guerre faite aux Blemyes. Mais quels sont les événements de l'histoire auxquels ce poème se rapporte?